



TLAČOVÉ KOMUNIKÉ Č. 172/23

V Luxemburgu 9. novembra 2023

Návrhy generálneho advokáta v spojených veciach C-608/22 a C-609/22 | Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl a i. (Afganské ženy)

Generálny advokát Jean Richard de la Tour dospel k záveru, že diskriminačné opatrenia prijaté režimom Talibanu voči afganským ženám predstavujú vzhľadom na svoj kumulatívny účinok prenasledovanie

Nič nebráni tomu, aby členský štát v prípade týchto žien uznal existenciu opodstatnenej obavy z prenasledovania z dôvodu ich rodovej príslušnosti bez toho, aby musel skúmať ďalšie prvky, ktoré sú špecifické pre ich osobnú situáciu

Od návratu režimu Talibanu v Afganistane sa situácia žien zhoršila do takej miery, že možno hovoriť o popieraní ich samostatnej identity. Tento režim sa vyznačuje zoskupením diskriminačných aktov a opatrení, ktoré obmedzujú alebo dokonca zakazujú najmä ich prístup k zdravotnej starostlivosti a vzdelaniu, k výkonu zárobkovej činnosti, k účasti na verejnom a politickom živote, k slobode pohybu a vykonávaniu športovej činnosti a ktoré ich zbavujú ochrany pred rodovo podmieneným násilím a domácim násilím a ukladajú im povinnosť úplne si zakryť telo a zahaliť tvár.

Rakúsky súd sa pýta Súdneho dvora, či takéto zaobchádzanie možno kvalifikovať ako čin prenasledovania odôvodňujúci priznanie postavenia utečenca. Pýta sa tiež, či na účely posúdenia žiadosti o medzinárodnú ochranu na individuálnom základe môže členský štát dospieť k záveru o existencii opodstatnenej obavy z prenasledovania len s prihliadnutím na rodovú príslušnosť žiadateľky.

Generálny advokát Jean Richard de la Tour sa vo svojich návrhoch prednesených dnes domnieva, že zoskupenie diskriminačných aktov a opatrení, ktoré voči dievčatám a ženám prijal Taliban v Afganistane, predstavuje prenasledovanie. Podľa neho totiž takéto akty a opatrenia môžu vzhľadom na závažnosť obmedzení, ktoré so sebou prinášajú, ohroziť fyzickú alebo duševnú integritu týchto dievčat a žien rovnako ako priamejšie ohrozenia ich života. Tieto opatrenia z dôvodu ich kumulovaného účinku a ich zámerného a systematického uplatňovania svedčia o vytvorení organizácie spoločnosti založenej na režime segregácie a útlaku voči dievčatám a ženám, v ktorom sú vylúčené z občianskej spoločnosti a zbavené práva viesť dôstojný a slušný život v ich krajine pôvodu. **Tieto opatrenia teda vedú k flagrantly a urputne popieranu najzákladnejších práv dievčat a žien z dôvodu ich rodovej príslušnosti, keďže ich zbavujú identity a robia ich každodenný život neznesiteľným.**

Generálny advokát sa tiež domnieva, že tento režim sa voči nim uplatňuje už zo samotného dôvodu ich prítomnosti na území, bez ohľadu na ich identitu alebo osobnú situáciu. Hoci je možné, že niektorá žena nebude dotknutá jedným alebo viacerými predmetnými opatreniami z dôvodu charakteristík, ktoré sú jej vlastné, zostáva vystavená obmedzeniam a nedostatkom, ktoré, či už jednotlivito alebo ako celok, dosahujú stupeň závažnosti rovnocenný s tým, ktorý sa vyžaduje na to, aby mohli byť kvalifikované ako prenasledovanie. Za týchto okolností **podľa jeho názoru nič nebráni tomu, aby členský štát usúdil, že nie je potrebné dokazovať, že žiadateľka je dotknutá z dôvodu iných špecifických vlastností, než je jej rodová príslušnosť.**

UPOZORNENIE: Súdny dvor nie je viazaný návrhmi generálneho advokáta. Úlohou generálnych advokátov je nezávisle navrhnúť Súdneho dvoru právne riešenie veci, ktorá im bola pridelená. Sudcovia Súdneho dvora od tohto momentu začínajú v tejto veci poradu. Rozsudok bude vyhlásený neskôr.

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdy, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) návrhov sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň ich prednesu.

Kontaktná osoba pre tlač: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 4293

Obrazový záznam z prednesenia návrhov je k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106.

Zostaňte v spojení!

